



Model:

Модель

CTI 1810

Operating Instructions and maintenance

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

Cordless compressor

Аккумуляторный компрессор



EAC

WORTEX®

Table of Contents

Equipment description	4
Technical characteristics of the model.....	5
Safety regulations.....	6
Preparing for operation	6
Precautions	6
Equipment maintenance.....	12
Warranty cards	14

ENGLISH: 2-15

РУССКИЙ: 15-32

Dear customer!

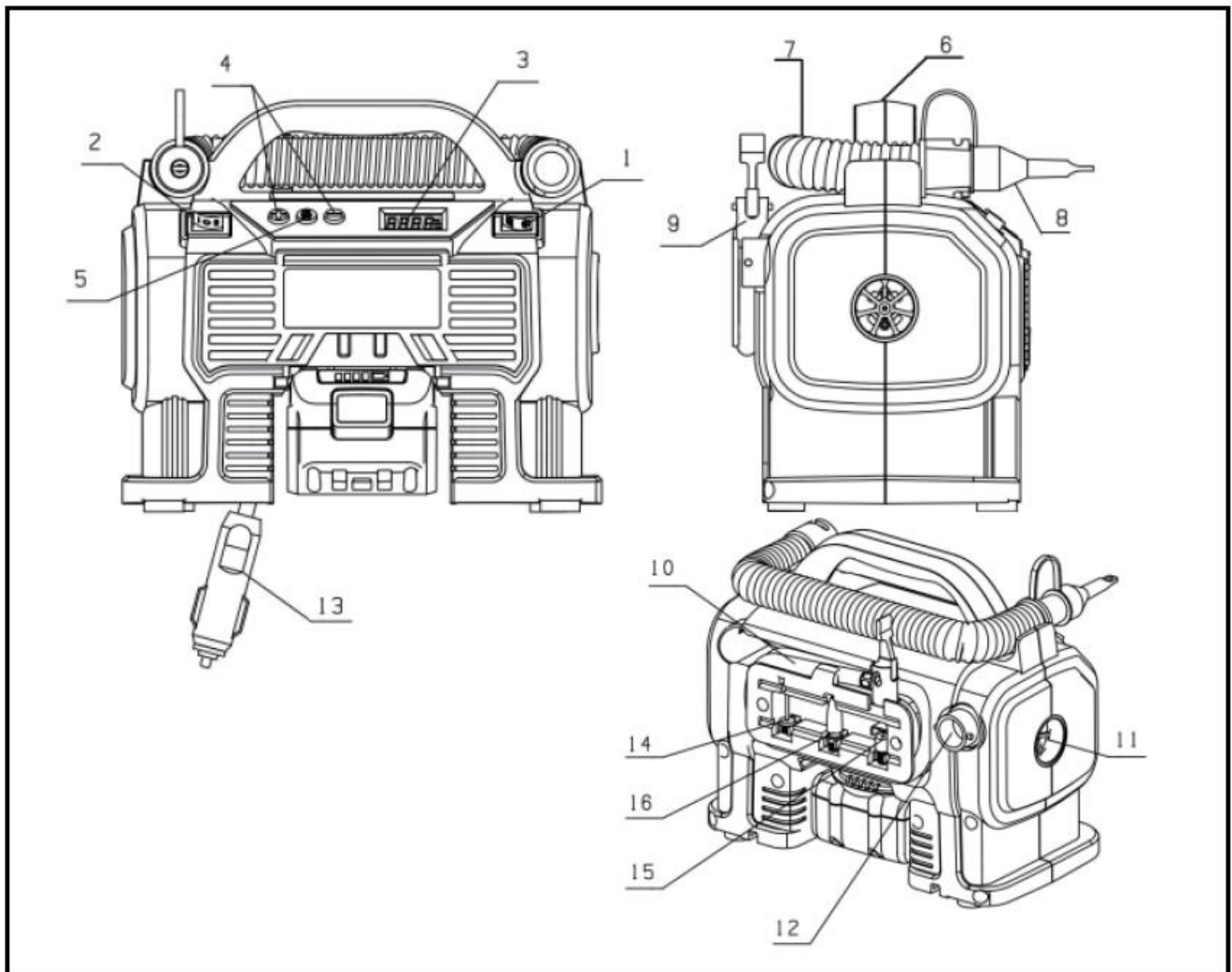
We are constantly working on improving and perfecting products under the brand name **WORTEX**. Therefore, specifications, design and equipment are subject to change without prior notice. We apologise for any inconvenience this may cause.

The cordless compressor **WORTEX** is characterised by high durability and guaranteed reliability. This compressor is suitable for inflating car and bicycle tyres, inflatable boats/mattresses, balls, etc. The model has several working modes: one is suitable for creating pressure with a low air flow, the other - for creating a high air flow for faster inflation of large volumes. There is a release function. The model works both from the removable Wortex battery and from the car 12 V on-board network.



ATTENTION - to reduce the risk of damage you must read the operating instructions!

This compressor is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the compressor.

Equipment description**1. Light switch button****2. Mode switch button****3. Display****4. Pressure setting buttons****5. Button for switching units of measurement****6. Handle****7. High flow hose****8. Hose nozzle****9. Valve****10. High pressure hose****11. deflation opening****12. low port****13. Cigarette lighter plug****14. needle nozzle****15. Inflatable lap nozzle****16. Nozzle for bicycle wheels**

Supply includes:

WARNING: battery and charger are not included in the kit

- **Bag for comfortable carrying**
- **3 adapters (ball, circle, wheel)**
- **Removable hose (with integrated nozzle)**

Technical characteristics of the model

Battery voltage	18 (12) B
Maximum pressure	160 PSI / 11 bar / 1100 kPa
Air velocity	9 l/min
Air velocity	360 l/min
Weight of the product without accessories	1.8kg
Hose length (pressure)	790 mm
Hose length (flow)	360 mm
Automatic switch-off function	+
Air release function	+
Illumination	+
Manometer	Digital

Suitable WORTEX batteries and chargers:

0329193 Battery WORTEX CBL 1820-1 18.0 V, 2.0 Ah, Li-Ion ALL1;

0329187 WORTEX CBL 1840-1 18.0 V, 4.0 Ah, Li-Ion ALL1 battery;

CBL18200029 WORTEX CBL 1820 18.0 V, 2.0 Ah, Li-Ion battery;

CBL18400029 WORTEX CBL 1840 18.0 V, 4.0 Ah, Li-Ion battery;

CBL18600029 Battery WORTEX CBL 1860 18.0 V, 6.0 Ah, Li-Ion ALL1

CFC21201029 WORTEX FC 2120-1 battery charger;

0329180 WORTEX FC 1515-1 ALL1 battery charger;

0329181 WORTEX FC 2110-1 ALL1 battery charger;

0329182 WORTEX FC 2115-2 ALL1 battery charger;

0329183 WORTEX FC 2120-2 ALL1 battery charger;

The compressor should be shut down periodically to cool the motor and other parts to prolong the life of your compressor. The temperature range for compressor operation is -9°C to +35°C. If the ambient temperature is below -10°C or above +35°C, use of the compressor is not recommended. **Specified specifications may vary within ±5%.**

Safety regulations

The following basic safety instructions must be strictly observed when using the compressor to avoid the risk of electric shock, injury or fire.

Read and memorise these instructions before working with the battery compressor. Keep the safety instructions in a safe place.

Work area safety:

1. Keep the workplace clean and well-lit. Cluttered or dark areas cause accidents.
2. Do not use compressors in explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust.
3. Keep children and bystanders away while operating the compressor. Distractions may cause loss of control.

Personal Safety:

1. Be alert, watch your actions and use common sense when operating the compressor. Do not operate the compressor if you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention when operating the compressor can result in serious injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection and other protective equipment.
3. Prevent unintentional start-up. Before connecting to a power source and/or battery, lifting or carrying the compressor, make sure the switch is in the off position. Carrying compressors with your finger on the switch or applying power to compressors with the switch on can cause accidents.
5. Do not overdo it. Always maintain a correct bearing position and balance. This allows better control of the compressor in unexpected situations.
6. Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts of the compressor.
8. Do not ignore the safety principles of compressors. Careless action can cause serious injury within a split second.

Preparing for operation

Precautions

Important: Before starting work, check the compressor for possible damage. Check all components for proper installation, free movement and correct functioning of moving parts. Be sure to check that all screws on the compressor are tight and adjust all adjustments. Please note that the compressor has been adjusted and adjusted at the factory, however, minor deviations may occur due to the transport of the goods.

Attention! Operating mode - S2: must be stopped after 30 minutes of continuous use for a 15 minute break.

1. Do not use force. Use the correct compressor for your application.
The right compressor will do the job better and safer and at the speed it was designed for.
2. Do not use the compressor if the switch does not operate. Any compressor that is not controlled by the switch is dangerous and must be repaired.

3. Remove the battery, if removable, from the compressor before making any adjustments, changing accessories, or storing the compressor. This safety precaution reduces the risk of the compressor being switched on accidentally and will reduce the risk of personal injury.
4. Keep unused compressors out of the reach of children and do not allow anyone unfamiliar with the compressor or these instructions to operate the compressor. Compressors are dangerous in the hands of untrained users.
5. Service compressors and accessories. Check for misalignment or jamming of moving parts. Many accidents are caused by poorly maintained compressors.
6. Use the compressor, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using the compressor for operations other than those intended may result in a hazardous situation.
7. Keep handles and gripping surfaces dry, clean and degreased. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe handling and control of the compressor in unexpected situations.

Use of a battery compressor

1. Charge only with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery pack may create a fire hazard when used with another battery pack.
2. Use the compressors only with the designated battery packs. Use of any other battery packs may result in personal injury and fire.
3. When not in use, keep the battery pack away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can connect one terminal to another. Shorting the battery terminals may cause burns or fire.
4. Under unfavourable conditions, liquid may leak from the battery; in case of accidental contact, flush with water. If liquid comes into contact with the eyes, seek medical attention. Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a damaged or modified battery or compressor. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, resulting in fire, explosion, or personal injury.
6. Do not expose the battery or compressor to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.

Operating instructions for the cordless compressor

1. When inflating objects, connect the air cartridge, adapter, and valve tightly. Failure to do so can damage the object, hose, air cartridge, or adapter, and increases the chance of injury.
2. Release air pressure slowly. When removing the hose after inflating objects, hold the object, hose, and air cartridge firmly. The object, air cartridge, or adapter can cause injury.
3. Do not inflate the object beyond the maximum pressure of the object. Otherwise, the compressor or object may be damaged and you may be injured.
4. Do not use the compressor when the maximum compressor output pressure is exceeded. Using the compressor at pressures exceeding the maximum value may damage the object or the compressor.
5. When inflating objects, check the pressure gauge, the condition of the compressor and the object, and that there are no air leaks. Otherwise, the compressor or object may be damaged and cause injury.
6. When carrying the compressor, hold the compressor handle. Do not hold or pull on the hose. The compressor may be damaged and cause injury.
7. After inflating items, check the air pressure using reliable and calibrated measuring equipment. Use the compressor pressure gauge for reference only.
8. Do not use the compressor on sand or dusty surfaces. Foreign objects may get inside the compressor and cause malfunction.
9. Do not point hose outlet at yourself or others. Objects can be blown away by the wind and cause injury.
10. Do not point the hose outlet at dust, etc. Dust may fly around and cause injury.
11. Do not inflate large capacity objects. If you inflate a large object, the compressor may become very hot and burn your skin.
12. Do not touch the compressor, hose, air cartridge, or adapter immediately after pumping items. Metal parts can become very hot and burn your skin.

13. Do not use the compressor with wet hands.
14. When folding the air cartridge clamp, be careful not to pinch your fingers between the air cartridge and the clamp.
15. Make sure the hose is not tangled. A tangled hose can cause loss of balance and injury.
16. Never leave the compressor unattended when the hose is attached to an object or during operation.
17. Do not use the compressor as a breathing device.

Operation

Always ensure that the compressor is switched off and the battery pack is removed before adjusting or checking compressor operation. The compressor can be operated either from a removable 18 V battery or from the cigarette lighter plug in the car.

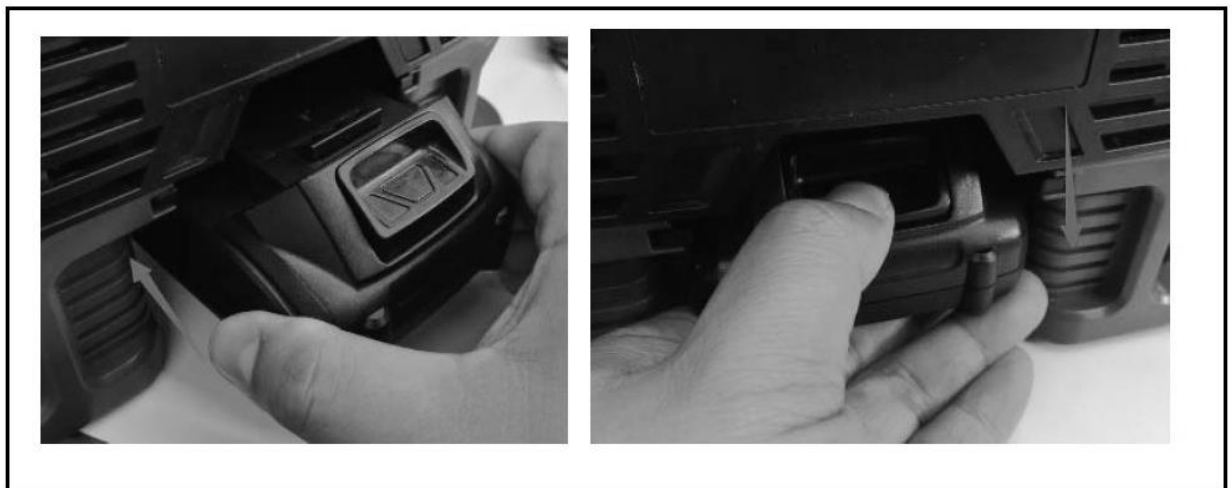
Battery

Hold the compressor and battery pack firmly when installing or removing. Failure to hold the compressor and battery pack securely may cause them to slip out of your hands, resulting in damage to the compressor and battery pack.

- To remove the battery cartridge, pull it out of the compressor by pressing the button on the front of the cartridge.
- To install the battery, align the battery connectors with the connectors in the case and slide it into place. Push it all the way in until it locks into place with a slight click.

Always install the battery pack completely until the front of the button is visible. Otherwise, it may accidentally fall out of the compressor and cause injury to you or others.

Do not insert the battery pack with force. If the battery pack is difficult to insert, it is not inserted correctly.



Plug:

Note: if both the plug and the battery are connected at the same time, the compressor will select 12V plug power.

To connect to the mains, connect the plug (13) to your vehicle's accessory socket.

Hoses:

The compressor is equipped with two hoses for two types of inflation. The high-pressure hose is designed for inflating high-pressure items such as tyres and sports balls. The low-pressure hose is for inflating or deflating low-pressure, high-volume items such as air rafts, mattresses and floats.

Backlighting:

To switch on the backlight, connect the compressor to the power supply of your choice. Next, press the light button to switch the backlight on or off.



OFF - switch off
Lamp icon - switch on

Mode switch:

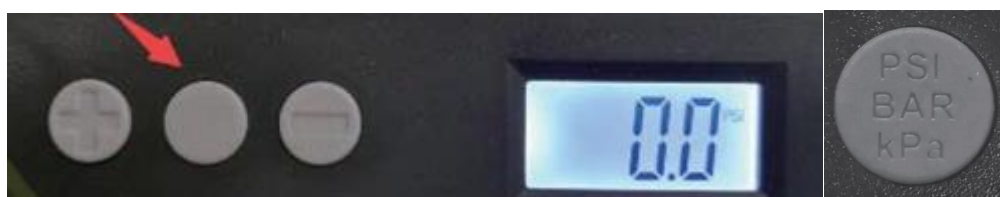
A three-position switch controls the high-pressure and low-pressure pumps. Set switch to position (I) to switch on the high-pressure pump.

Set switch to position (II) to turn on low pressure pump. When the switch is in the middle position (0), all pump operations are off.

**Pressure gauge:**

The compressor is equipped with a built-in digital pressure gauge that automatically switches off when the set air pressure is reached. The digital pressure gauge is multi-functional and serves as a pressure gauge, monitoring the amount of pressure applied to the object being inflated. Pressure is displayed in PSI, BAR or KPA.

- Press the mode button to switch on the digital pressure gauge.
- Press the mode button to toggle between different units of measurement (PSI, BAR or KPA).



- Press the (+) or (-) buttons until the desired parameter is displayed.

Air Valve:

- To lock the nozzle, position the lever on the valve upwards
- Slide the valve onto the threaded part or onto one of the three nozzles included in the kit
- When the valve is completely down on the threads, press the lever with your finger to lock it in place.
- Make sure that the valve is securely fastened
- To remove, lift the lever

**High-pressure hose:**

Caution: Do not operate the compressor with the vehicle engine running. Do not leave the unit running unattended. Pumping tyres and other objects can cause serious injury and property damage.

Note: Ensure that the 12-volt outlet is energised. On some vehicles, the accessory socket may only be energised when the ignition key is in the accessory position.

Note: When inflating products at 10PSI /0.7BAR or less, inflate in short bursts and check the pressure after each burst by feel or with a calibrated gauge to determine the exact pressure.

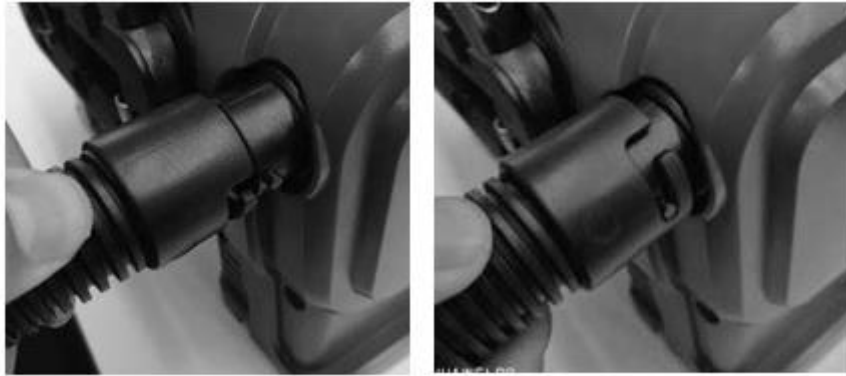
- 1) Press the mode button to activate.
- 2) Set the desired pressure.
- 3) Secure the high-pressure hose to the product to be inflated.
- 4) Select high pressure mode I to start pumping. When the desired pressure is reached, the compressor will automatically switch off. This is a safety feature to prevent the risk of over-inflating objects.
- 5) To stop the compressor at any time, turn the low and high pressure switch to the "0" position.
- 6) Remove the hose and put it away in the storage space at the back of the appliance.

Low pressure hose:

A low pressure hose is used to inflate low pressure items such as air mattresses, swimming pools and floats.

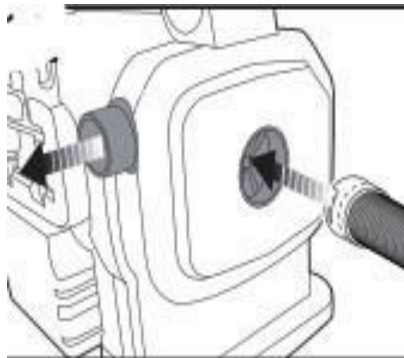
- 1) Align the slots on the hose with the pins on the back of the compressor on the socket on the back side. Then turn the hose anti-clockwise as far as it will go.
- 2) Turn the switch to position II (high flow) to start inflation. When the desired pressure is reached, turn the switch off.
- 3) Remove the hose by turning it clockwise as far as it will go and disconnecting it from the compressor.
- 4) Store the hose in the storage compartment on the top of the product.

CAUTION: This mode does not have an automatic shutdown function.

**Blow off with a low-pressure hose:**

- 1) Secure the low-pressure hose in the deflation socket.
- 2) Select Low Pressure Mode II to start deflating.
- 3) When the product is lowered, switch off the switch.
- 4) Remove the hose
- 5) Store the hose in the storage compartment on the top of the product.

CAUTION: This mode does not have an automatic shutdown function.

**Checking the pressure level:**

- 1) Press the activation button.
- 2) Connect the valve to the product under test.
- 3) The digital pressure gauge will show the pressure in the product.
- 4) After checking, switch off the compressor and return the high-pressure hose to the storage place.

Hibernation:

If the compressor is connected to the mains, the display switches off after 10 minutes of inactivity. To further activate the display, press the activation button

**Environmental protection**

WARNING This product is labelled with a symbol indicating the recycling of electrical and electronic waste. This means that this product must not be disposed of with household waste and must be taken to a collection point for recycling in accordance with the European Directive on the disposal of electrical and electronic equipment. They will then be recycled or disposed of in order to reduce their environmental impact. Electronic and electrical equipment poses a potential risk to the environment and human health due to the presence of hazardous substances in it. For more information on recycling, please contact your local authorities or shop.

LIMIT STATE CRITERIA, CRITICAL FAILURES AND PERSONNEL ACTIONS**Erroneous personnel actions that lead to an incident or accident**

In order to prevent erroneous actions, personnel should carefully read the operating manual before use. Fulfilment of the requirements and recommendations of operating instructions will prevent possible erroneous actions when working with the device, ensure optimal functioning of the device and prolong its service life.

Major Misconceptions

Start operating the unit without reading the operating manual and familiarising yourself with the heater.
Leaving an operating device unattended.

The device may be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge.

Failure to use personal protective equipment (earphones, goggles or face shield) when operating the device.

List of critical failures

Failure of the controls.

Failure of major power components.

Critical damage to housing components.

Personnel actions in the event of an incident, critical failure or accident

In the event of an incident, critical failure and/or accident, stop further work and assess the cause of the incident.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to rectify the problem, contact the service department.

Worn parts must be replaced by qualified service technicians.

Limit state criteria

Breakdowns (wear, corrosion, deformation, ageing, cracks or fractures) of assemblies and parts or their combination are considered to be the criteria of the limit state of the device, if they cannot be repaired with original parts in the conditions of authorised service centres or if it is economically inexpedient to carry out the repair. The device and its parts that have failed and cannot be repaired must be handed over to special collection points for recycling.

Equipment maintenance**Pull the plug out of the socket before any manipulation of the compressor!**

- The compressor should only be serviced by qualified personnel from authorised service centres.

- Maintenance performed by unqualified personnel can cause compressor failure and personal injury. For example, internal wires may be improperly stowed and pinched, or return springs in guards may be improperly installed.
- When servicing the compressor, use only recommended replacement consumables, nozzles, accessories.
- Use of non-recommended consumables, nozzles, and accessories may cause compressor failure or personal injury. Use of certain cleaning agents (petrol, ammonia, other detergents and solvents) may damage plastic parts.
- The ventilation openings must always be kept clean to ensure good and reliable operation. The compressor must be kept clean and dry.
- Store the compressor in a safe and damp-proof place away from children. When transporting the unit, put it in its original packaging or a suitably sized, solid-walled box.
- Do not allow liquid to enter the compressor. Never immerse any part in liquid
- Store the compressor in a dry place
- Periodically check all cables. They should be in good condition and free of cracks

Warranty cards**VALID WHEN FILLED IN
TALON NO. 1
under warranty**

(Model: _____)

Serial number: _____

To be filled in by the trading organisation:

Sold: _____

(name and address of the company)

Date of Sale: _____

Seller: _____

(signature)

(FULL NAME)

Place
for
printing

**VALID WHEN FILLED IN
TALON #2.
under warranty**

(Model: _____)

Serial number: _____

To be filled in by the trading organisation:

Sold: _____

(name and address of the company)

Date of Sale: _____

Seller: _____

(signature)

(FULL NAME)

Place
for
printing

Fills out the repair facility:

(name and address of the company)

Executer: _____ (_____)
(signature) (FULL NAME)

Owner: _____

_____(_____)
(owner's signature) (FULL NAME) Repair Date:

Confirm: _____
(signature)

(position)

(Name of the head of the repair facility)

Place
for
printing

To be filled out by the repair facility:

(name and address of the company)

Executer: _____ (_____)
(signature) (FULL NAME)

Owner: _____

_____(_____)
(owner's signature) (FULL NAME)

Confirm: _____ Repair Date:
(signature)

(position)

(Name of the head of the repair facility)

Place
for
printing

Содержание

Описание оборудования	18
Технические характеристики модели	19
Правила по технике безопасности	20
Подготовка к эксплуатации	20
Меры предосторожности.....	20
Техническое обслуживание оборудования	27
Сервисные центры	30
Гарантийные талоны.....	31

Уважаемый покупатель!

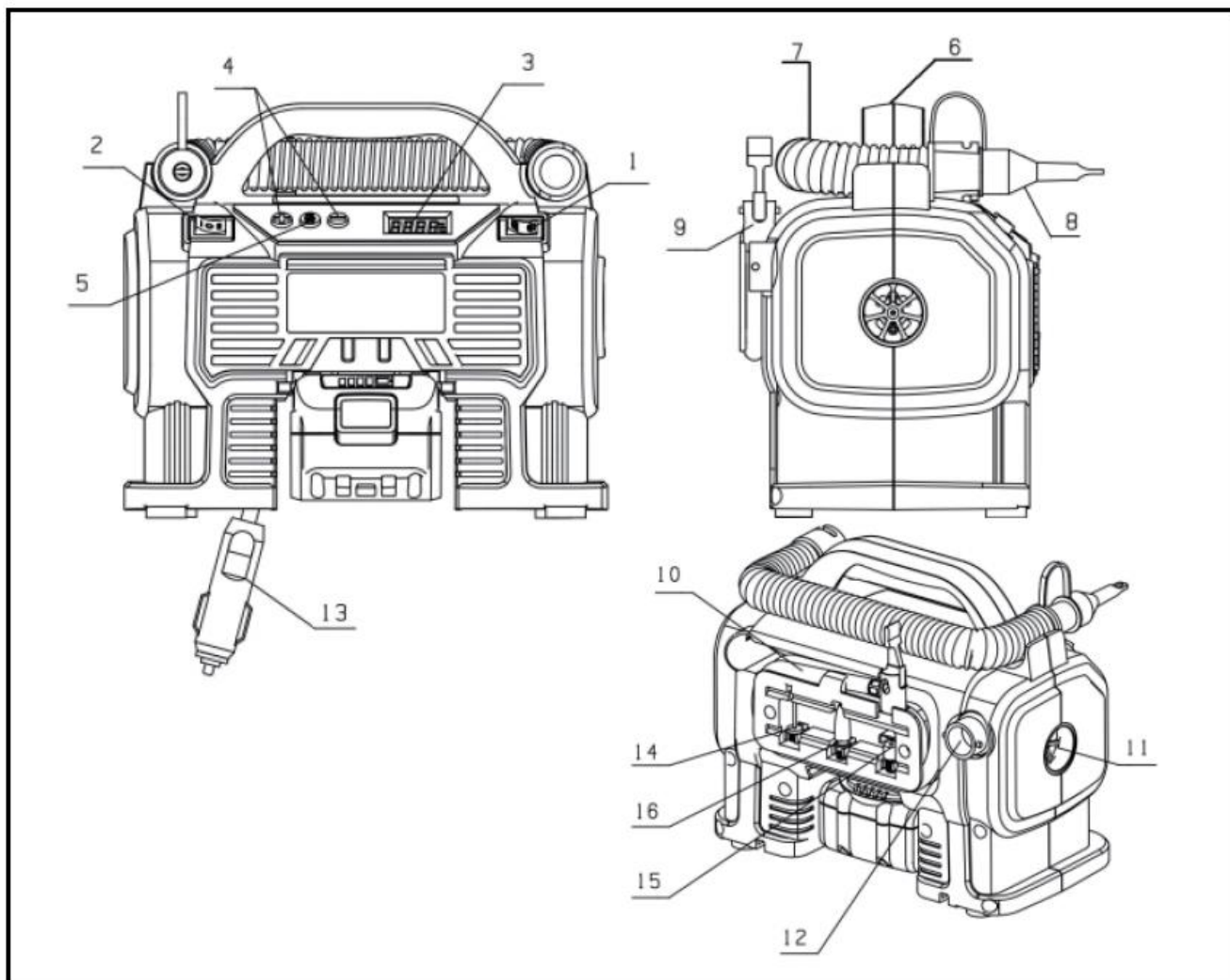
Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**. В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Аккумуляторный компрессор **WORTEX** отличается высокой прочностью и гарантированной надежностью. Данный компрессор подходит для накачки автомобильных и велосипедных шин, надувных лодок/матрасов, мячей и др. Модель имеет несколько рабочих режимов: один подходит для создания давления с низким потоком воздуха, другой – для создания большого потока воздуха для более быстрой накачки больших объемов. Присутствует функция спуска. Модель работает как от съемного аккумулятора Wortex, так и от бортовой сети автомобиля 12 В.

**Внимание!**

ВНИМАНИЕ - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации!

Данный компрессор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с компрессором.

Описание оборудования

1. Кнопка включения освещения	9. Клапан
2. Кнопка переключения режимов	10. Шланг высокого давления
3. Дисплей	11. Отверстие для сдува
4. Кнопки настройки давления	12. Отверстие низкого давления
5. Кнопка переключения единиц измерения	13. Штекер прикуривателя
6. Ручка	14. Насадка-игла для мячей
7. Шланг большого потока	15. Насадка для надувных кругов
8. Насадка шланга	16. Насадка для велосипедных колес

Комплект поставки:

ВНИМАНИЕ: в комплект аккумулятор и зарядное устройство не входят

- Сумка для комфортной переноски
- 3 переходника (мяч, круг, колесо)
- Съемный шлаг (со встроенной насадкой)

Технические характеристики модели

Напряжение аккумулятора	18 (12) В
Максимальное давление	160 PSI / 11 бар / 1100 кПа
Скорость воздушного потока	9 л/мин
Скорость воздушного потока	360 л/мин
Вес изделия без аксессуаров	1,8 кг
Длина шланга (давление)	790 мм
Длина шланга (поток)	360 мм
Функция автоматич. отключения	+
Функция спуска воздуха	+
Подсветка	+
Манометр	Цифровой

Подходящие батареи и зарядные устройства WORTEX:

0329193 Аккумулятор WORTEX CBL 1820-1 18.0 В, 2.0 Ач, Li-Ion ALL1;

0329187 Аккумулятор WORTEX CBL 1840-1 18.0 В, 4.0 Ач, Li-Ion ALL1;

CBL18200029 Аккумулятор WORTEX CBL 1820 18.0 В, 2.0 Ач, Li-Ion;

CBL18400029 Аккумулятор WORTEX CBL 1840 18.0 В, 4.0 Ач, Li-Ion;

CBL18600029 Аккумулятор WORTEX CBL 1860 18.0 В, 6.0 Ач, Li-Ion ALL1

CFC21201029 Зарядное устройство WORTEX FC 2120-1;

0329180 Зарядное устройство WORTEX FC 1515-1 ALL1;

0329181 Зарядное устройство WORTEX FC 2110-1 ALL1;

0329182 Зарядное устройство WORTEX FC 2115-2 ALL1;

0329183 Зарядное устройство WORTEX FC 2120-2 ALL1;

Необходимо периодически прекращать работу компрессора для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего компрессора. Диапазон температуры при эксплуатации компрессора от -9°C - +35°C. При температуре окружающей среды ниже -10°C или выше +35°C использование компрессора не рекомендуется. **Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах ±5%.**

Правила по технике безопасности

Пользуясь компрессором, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с аккумулятором. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

Безопасность рабочей зоны:

1. Держите рабочее место чистым и хорошо освещённым. Загроможденные или темные участки провоцируют несчастные случаи.
2. Не используйте компрессоры во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
3. Не допускайте детей и посторонних лиц во время работы с компрессором. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

Личная безопасность:

1. Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с компрессором. Не используйте компрессор, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков, медикаментов. Момент невнимательности при работе с компрессором может привести к серьезной травме.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз и другую защитную амуницию.
3. Предотвращение непреднамеренного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, поднятием или переноской компрессора убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска компрессоров с пальцем на выключателе или подача питания на компрессоры с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.
5. Не переусердствуйте. Всегда держите правильно опорное положение и баланс. Это позволяет лучше контролировать компрессор в непредвиденных ситуациях.
6. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части компрессора.
8. Не игнорируйте принципы безопасности компрессоров. Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

Подготовка к эксплуатации

Меры предосторожности

Важно! Перед началом работы проверьте компрессор на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов компрессора и настройте все регулировки. Обращаем Ваше внимание, что компрессор отрегулирован и настроен на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

Внимание! Режим работы – S2: необходимо прекращать работу после 30 минут непрерывного использования на 15 минут перерыва.

1. Не применяйте силу. Используйте правильный компрессор для вашего применения. Правильно подобранный компрессор сделает работу лучше и безопаснее и с той скоростью, для которой он был разработан.
2. Не используйте компрессор, если выключатель не работает. Любой компрессор, который не регулируется с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
3. Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением компрессора извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная, из компрессора. Такие меры безопасности снижают риск случайного включения компрессора и снижат риск получения травм.
4. Храните неиспользуемые компрессоры в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с компрессором или данными инструкциями, работать с компрессором. Компрессоры опасны в руках неподготовленных пользователей.
5. Обслуживание компрессоров и принадлежностей. Проверьте наличие смещения или заедания движущихся частей. Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием компрессоров.
6. Используйте компрессор, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование компрессора для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
7. Держите рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными. Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с компрессором и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Использование аккумуляторного компрессора

1. Заряжайте только зарядным устройством, указанным производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной батареи, может создать опасность возгорания при использовании с другой аккумуляторной батареей.
2. Используйте компрессоры только со специально предназначенными аккумуляторными батареями. Использование любых других батарейных блоков может привести к травмам и возникновению пожара.
3. Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединять один разъем с другим. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
4. В неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; при случайном контакте промойте водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
5. Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или компрессор. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
6. Не подвергайте аккумулятор или компрессор воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

Правила работы с аккумуляторным компрессором

1. При надувании предметов плотно соедините воздушный патрон, адаптер и клапан. В противном случае предмет, шланг, воздушный патрон или переходник могут быть повреждены, и увеличивается шанс получения травмы.
2. Медленно сбрасывайте давление воздуха. При снятии шланга после надувания объектов крепко держите объект, шланг и воздушный патрон. Предмет, воздушный патрон или адаптер могут причинить травму.
3. Не надувать объект сверх максимального давления объекта.
В противном случае компрессор или объект могут быть повреждены, а вы можете получить травму.

4. Не используйте компрессор при превышении максимального выходного давления компрессора. Использование компрессора при давлении, превышающем максимальное значение, может привести в негодность объект или компрессор.
5. При надувании предметов проверяйте манометр, состояние компрессора и предмета, а также отсутствие утечки воздуха. В противном случае компрессор или объект могут быть повреждены и стать причиной травмы.
6. При переноске компрессора держитесь за ручку компрессора. Не держите и не тяните за шланг. Компрессор может быть поврежден и стать причиной травмы.
7. После надувания предметов проверьте давление воздуха с помощью надежного и откалиброванного измерительного оборудования. Используйте манометр компрессора только для справки.
8. Не используйте компрессор на песке или пыльной поверхности. Посторонние предметы могут попасть внутрь компрессора и вызвать неисправность.
9. Не направляйте выход шланга на себя или других. Предметы могут быть унесены ветром и нанести травму.
10. Не направляйте выход шланга на пыль и т.п. Пыль может разлететься и нанести травму.
11. Не надувать объекты большой емкости. Если вы надуете объект большой емкости, компрессор может сильно нагреться и обжечь кожу.
12. Не прикасайтесь к компрессору, шлангу, воздушному патрону или адаптеру сразу после накачивания предметов. Металлические части могут сильно нагреться и обжечь кожу.
13. Не используйте компрессор мокрыми руками.
14. При складывании хомута пневматического патрона будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы между пневматическим патроном и хомутом.
15. Убедитесь, что шланг не запутался. Запутанный шланг может привести к потере равновесия и травме.
16. Никогда не оставляйте компрессор без присмотра, когда шланг прикреплен к объекту или во время работы.
17. Не используйте компрессор в качестве дыхательного устройства.

Эксплуатация

Перед регулировкой или проверкой работы компрессора обязательно убедитесь, что компрессор выключен, а батарейный блок извлечен. Компрессор может работать как от съемного аккумулятора 18 В, так и от штекера прикуривателя в автомобиле.

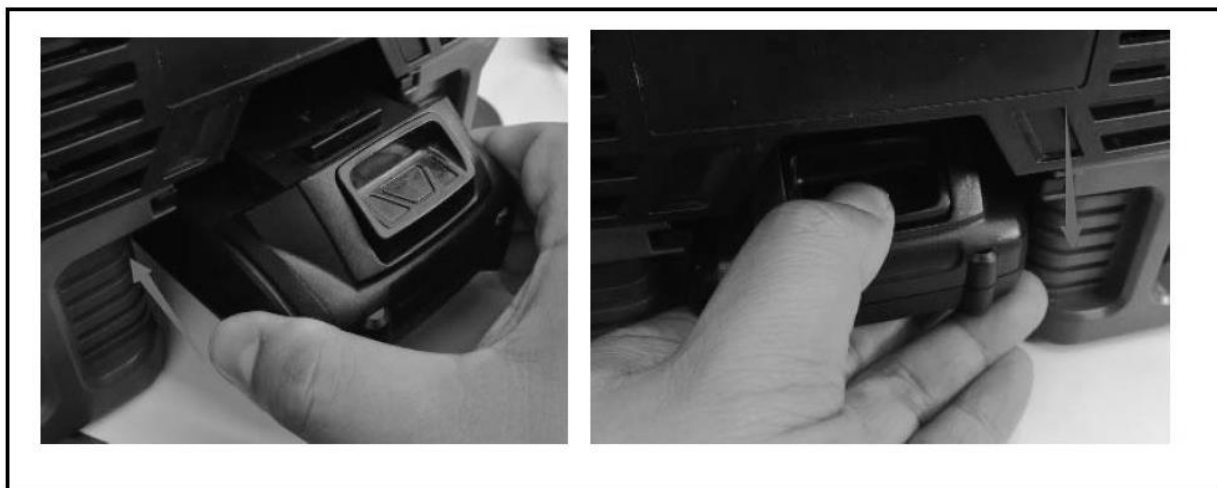
Аккумулятор

Крепко держите компрессор и аккумуляторный блок при установке или извлечении. Ненадежное удержание компрессора и аккумуляторного блока может привести к тому, что они выскользнут из рук, что приведет к повреждению компрессора и аккумулятора.

- Чтобы извлечь аккумуляторный картридж, вытащите его из компрессора, нажав кнопку на передней части картриджа.
- Чтобы установить батарею, совместите разъемы батареи с разъемами в корпусе и вставьте его на место. Вставьте его до упора, пока он не зафиксируется на месте с легким щелчком.

Всегда устанавливайте батарейный блок полностью, пока не будет видна передняя часть кнопки. В противном случае он может случайно выпасть из компрессора и нанести травму вам или окружающим.

Не устанавливайте батарейный блок с усилием. Если аккумулятор вставляется с трудом, значит, он вставлен неправильно.

**Штекер:**

Внимание: при одновременном подключении и штекера, и аккумулятора компрессор выберет питание от штекера 12 В.

Для подключения к сети необходимо присоединить штекер (13) к гнезду для аксессуаров вашего автомобиля.

Шланги:

Компрессор оснащен двумя шлангами для двух типов накачки. Шланг высокого давления предназначен для накачивания предметов под высоким давлением, таких как шины и спортивные мячи. Шланг низкого давления предназначен для надувания или сдувания предметов с низким давлением и большим объемом, таких как воздушные плоты, матрасы и поплавки.

Подсветка:

Для включения подсветки подключите компрессор к источнику питания на выбор. Далее путем нажатия на кнопку освещения включите или выключите подсветку.



OFF – выключение
Значок лампы – включение

Переключатель режимов:

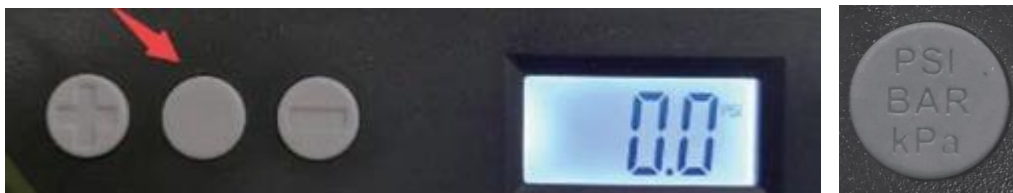
Трехпозиционный переключатель управляет насосами высокого и низкого давления. Установите переключатель в положение (I), чтобы включить насос высокого давления.

Установите переключатель в положение (II), чтобы включить насос низкого давления. Когда переключатель находится в среднем положении (0), все операции насоса выключены.

**Манометр:**

Компрессор оснащен встроенным цифровым манометром, который автоматически отключается при достижении заданного давления воздуха. Цифровой манометр многофункционален и служит в качестве манометра, контролируя величину давления, прилагаемого к надуваемому предмету. Давление отображается в PSI, BAR или KPA.

- Нажмите кнопку режима, чтобы включить цифровой манометр.
- Нажмите кнопку режима для переключения между различными единицами измерения (PSI, BAR или KPA).



- Нажимайте кнопки (+) или (-), пока не отобразятся необходимый параметр.

Воздушный клапан:

- Чтобы зафиксировать насадку, расположите рычаг на клапане вверх
- Наденьте клапан на резьбовую часть или на одну из трех насадок, входящих в комплект
- Когда клапан полностью опустится на резьбу, нажмите на рычаг пальцем, чтобы зафиксировать его на месте.
- Убедитесь, что клапан надежно зафиксирован
- Чтобы снять, поднимите рычаг

**Шланг высокого давления:**

Внимание: Не используйте компрессор при работающем двигателе автомобиля. Не оставляйте работающее устройство без присмотра. Перекачивание шин и других предметов может привести к серьезным травмам и повреждению имущества.

Примечание: Убедитесь, что 12-вольтовая розетка находится под напряжением. На некоторых автомобилях розетка для аксессуаров может оказаться под напряжением только тогда, когда ключ зажигания находится в положении аксессуаров.

Примечание: При накачивании изделий давлением 10PSI /0,7BAR или менее, накачивайте короткими сериями и проверяйте давление после каждой серии на ощупь или с помощью калиброванного измерительного прибора, чтобы определить точное давление.

- 1) Нажмите кнопку режима для активации.
- 2) Установите желаемое давление.
- 3) Зафиксируйте шланг высокого давления на надуваемом изделии.
- 4) Выберите режим высокого давления I, чтобы начать накачивание. При достижении нужного давления компрессор автоматически выключится. Это функция безопасности, предотвращающая риск чрезмерного надувания предметов.
- 5) Чтобы остановить компрессор в любой момент, переведите переключатель низкого и высокого давления в положение "0".
- 6) Снимите шланг и уберите его в место для хранения на задней панели прибора.

Шланг низкого давления:

Шланг низкого давления используется для надувания предметов низкого давления, таких как надувные матрасы, бассейны и поплавки.

- 1) Совместите прорези на шланге со штифтами на задней части компрессора на гнезде с обратной стороны. Затем поверните шланг против часовой стрелки до упора.
- 2) Переведите переключатель в положение II (высокий поток), чтобы начать накачивание. Когда будет достигнуто желаемое давление, выключите переключатель.
- 3) Снимите шланг, повернув его по часовой стрелке до упора и отсоединив от компрессора.
- 4) Храните шланг в отсеке для хранения на верхней части изделия.

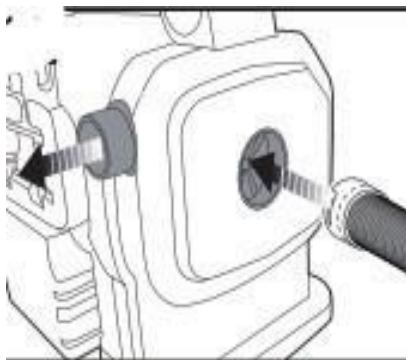
ВНИМАНИЕ: В данном режиме не предусмотрена функция автоматического отключения.



Сдув при помощи шланга низкого давления:

- 1) Зафиксируйте шланг низкого давления в гнезде для сдува.
- 2) Выберите режим низкого давления II, чтобы начать сдувание.
- 3) Когда изделие будет спущено, выключите выключатель.
- 4) Снимите шланг
- 5) Храните шланг в отсеке для хранения на верхней части изделия.

ВНИМАНИЕ: В данном режиме не предусмотрена функция автоматического отключения.



Проверка уровня давления:

- 1) Нажмите кнопку активации.
- 2) Подключите клапан к проверяемому изделию.
- 3) Цифровой манометр покажет давление в изделии.
- 4) После проверки выключите компрессор и верните шланг высокого давления в место хранения.

Спящий режим:

Если компрессор подключен к сети, спустя 10 минут бездействия дисплей выключается. Для последующей активации дисплея нажмите кнопку активации



Защита окружающей среды



ВНИМАНИЕ! Данный продукт маркирован символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, и что его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования. Затем они будут переработаны или ликвидированы в целях снижения влияния на окружающую среду. Электронная и электрическая техника, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ. За дополнительными сведениями по поводу утилизации обращайтесь к местным органам власти или в магазин.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ, КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА

Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций

руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством нагревателя.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

Перечень критических отказов

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

Критерии предельного состояния

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

Техническое обслуживание оборудования

Перед любыми манипуляциями с компрессором вытаскивайте штепсель из розетки!

- Обслуживание компрессора должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.
- Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки компрессора и травм. Например, внутренние провода могут быть неправильно уложены и зажаты, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлены.
- При обслуживании компрессора, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.
- Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке компрессора или травмам. Использование некоторых средств для чистки (бензина, аммиака, других моющих средств и растворителей) может привести к повреждению пластмассовых частей.
- Для обеспечения качественной и надёжной работы необходимо всегда содержать в чистоте вентиляционные отверстия. Компрессор должен быть чистым и сухим.
- Храните компрессор в безопасном и защищенном от влаги месте, вдали от детей. При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размерам ящик с плотными стенками.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь компрессора. Никогда не погружайте никакие части в жидкость
- Храните компрессор в сухом месте
- Периодически проверяйте все кабели. Они должны быть в хорошем состоянии и не иметь трещин

Гарантийное обязательство

Для компрессора **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи компрессора, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего компрессора. Список сервисных центров приведен на странице 15 данной инструкции.

При сдаче компрессора в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливается сервисным центром, который принял компрессор в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования компрессора в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:
 1. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
 2. Инструкции по эксплуатации, наклейки на компрессоре с серийным номером завода-изготовителя;
 - Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
 - Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
 - Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
 1. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
 2. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
 - механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
 - вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих компрессор **WORTEX**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования компрессора в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Гарантийный срок – 2 года.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG для компании Wortex (Германия).

Импортер в Республику Беларусь: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: tools.by.

Импортер в Республику Казахстан: Товарищество с ограниченной ответственностью «ЕCO Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)», Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Байзакова, здание 222.

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И КОМПРЕССОРЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом № 40, строение 1, этаж 3, комната 7А Сайт: www.stiooo.ru.

Сертификат: ЕАЭС N RU Д-НК.РА06.В.28452/23

От 09.08.23 по 07.08.28

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата изготовления:

08/2025

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).

При покупке изделие было проверено.

Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Сервисные центры

BY	Минск	ул. Машиностроителей 29а	+375 29 601 20 01
			+375 29 325 85 38
			+375 29 601 20 01
BY	Брест	ул. Краснознаменная, 8	+375 29 820 07 06
			+375 29 168 20 72
BY	Витебск	ул. Двинская, 31	+375 212 65 73 24
			+375 29 168 40 14
BY	Гомель	ул. Карбышева, 9	+375 44 492 51 63
			+375 25 743 35 19
BY	Гродно	ул. Господарчая 23А	+375 152 43 63 68
			+375 29 169 94 02
BY	Могилев	ул. Вишневецкого, 8А	+375 222 285 285
			+375 29 170 33 94
RU	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
RU	Брянск	ул.Литейная, д.9	8-920-830-18-47
RU	Казань	пр. Ярмашева, 51	8 (987) 2968484
RU	Калуга	ул. Дзержинского д.58 ,2.	8(4842) 57-58-46
RU	Калуга	ул. Салтыкова – Щедрина д.91	8(4842) 57-57-02
RU	Киров	пер. Базарный, д. 2	8-910-606-10-88
RU	Курск	ул Луговая д.10 а	+7 (909) 237-54-19
RU	Москва	Каширское шоссе, 16	8 925 088 81 01
RU	Набережные Челны	проспект Яшьлек, дом 64	+79274887222
RU	Нижний Тагил	ул. Липовый тракт 3	+7 922 260 02 70
RU	Новосибирск	ул. Волочаевская, 64к1	+7 (383) 325-11-49
RU	Оренбург	пр. Дзержинского, 2а	+7 (3532) 56-11-44
RU	Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	+79013168749
RU	Санкт-Петербург	ул. Заставская, д. 4	+7 (911) 829-51-16
RU	Саратов	ул. Гвардейская, 2а	+7 (8452) 53-13-61
RU	Тамбов	ул. Лермонтовская д.101	89158721361
RU	Тольятти	ул. Коммунальная 32Б	8-917-123-00-10
RU	Ульяновск	ул. Камышинская, 40	+7 (8422) 68-16-94
RU	Уфа	ул. Трамвайная, 15а	8(347) 298 5 222
KZ	Алматы	ул. Сатпаева 90/30, бутик 904	8 (707) 127-40-54
KZ	Атырау	ул. Атамбаева, 7	8 (7172) 25-28-64
KZ	Усть-Каменогорск	ул. Протозанова, 59	8 (7232) 24-12-94
KZ	Нур-Султан	ул. Толстого, 17/1, вп 2	8 (7172) 521577
AM	Ереван	Ул. А. Бабаджян, 60/2	011-360-360

С полным и актуальным списком официальных и партнерских сервисных центров можно ознакомиться на сайте **remont.tools.by**

Также можно воспользоваться **QR-кодами** для быстрого перехода на страницу необходимого региона



Республика Беларусь
remont.tools.by/address



Российская Федерация
remont.tools.by/services/ru



Казахстан, Армения
remont.tools.by/services/other

Гарантийные талоны**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №1****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

Место
для
печати

(ФИО)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ**ТАЛОН №2****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

Место
для
печати

(ФИО)

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: _____ (_____)
(подпись) (ФИО)

Владелец: _____

_____(_____)
(подпись владельца) (ФИО) Дата ремонта:

Утверждаю: _____
(подпись)

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: _____ (_____)
(подпись) (ФИО)

Владелец: _____

_____(_____)
(подпись владельца) (ФИО) Дата ремонта:

Утверждаю: _____
(подпись)

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати